

## ВЫРАЖЕНИЕ СОСТОЯНИЯ ЧЕЛОВЕКА БЕЗЛИЧНЫМИ ПРЕДЛОЖЕНИЯМИ С ВОЗВРАТНЫМИ ГЛАГОЛАМИ

Н.А.РАХМАНОВА  
E.mail. ksucta@elcat.kg

*Бул макалада ишмердүүлүктүн кандайдыр бир кыйынчылык абалын билдирүү үчүн кепте колдонулуучу жаксыз конструкциялар талданган, ошондой эле жаксыз сүйлөмдөрдүн колдонуусун иштеп чыгуу көндүмү үчүн көнүгүүлөр системасы сунушталган.*

*В статье анализируются безличные конструкции, используемые в речи для выражения состояния затрудненности или невозможности какой-либо деятельности, а также предлагается система упражнений для выработки навыков употребления безличных предложений в речи.*

*In this article analyzes the impersonal constructionals using in the speech for express the state of difficulty or unsuitability of any activity, and proposes a system of exercises for develop skills of the using of impersonal sentences in speech.*

Одним из существенных признаков владения иностранцами русской речью является умение правильно выбрать из ряда синтаксических синонимов тот, который наиболее четко выражает нужную мысль. Совершенствование этого навыка приобретает существенное значение на продвинутом этапе обучения. Для выражения психического или физического состояния человека в русском языке в зависимости от определенной ситуации объективной действительности могут использоваться личные предложения и безличные с возвратными глаголами: Я хорошо работаю в деревне. – Мне хорошо работается в деревне. Использование в речи безличных конструкций с возвратными глаголами для описания состояния человека, характеризующегося самопроизвольностью, неосознанностью, немотивированностью, вызывает у иностранных учащихся определенные трудности, что связано, как правило, с отсутствием соответствующих эквивалентов в их родном языке.

Недостаточная сформулированность навыка соотнесения личных и безличных конструкций с ситуациями объективной действительности, а также интерферирующее влияние родного языка обучающихся порождают ошибки, связанные с использованием в речи одной из конструкций, чаще безличной, и смешение личных и безличных конструкций, обусловленное различием функциональных зон этих типов конструкций в родном и русском языках. Например: Мы уже два года не были дома. Мы **хотимся** домой. Нурбеку часто **скучалось**.

В данной статье даются безличные конструкции, используемые в речи для характеристики самопроизвольного действия (состояния), обусловленного внешними обстоятельствами (хорошо работается, легко дышится, хорошо/ плохо спится, отдыхается и т.д.); для выражения вопроса с целью получения информации о характере самопроизвольного действия, состояния (как тебе живется, работается, отдыхается, спится? и т.д.).

I. Чтобы выразить смысл отсутствия действия, названного глаголом, в речи можно использовать две конструкции – личную и безличную: Я не работал. – Мне не работалось., выбор которых зависит от дифференцирующих элементов ситуации и смысла. Если в ситуации содержится дифференцирующий элемент, указывающий на то, что отсутствие

какого-либо действия связано с волей говорящего, то употребляется личная отрицательная конструкция двусоставного предложения: Вчера вечером я не читал, а смотрел телевизор.

Если же в ситуации есть дифференцирующий элемент, указывающий на то, что отсутствие действия вызвано причинами, не зависящими от воли и желания говорящего, то в речи используется безличная отрицательная конструкция: Вчера вечером мне не читалось, навязчиво лезли в голову мысли о предстоящей работе. Следует иметь в виду, что дифференцирующий элемент не всегда находит соответствующие выражения в самой фразе, смысл ситуации может быть заключен в контексте.

II. Для утверждения качественной характеристики действия или состояния субъекта, обусловленного внешними обстоятельствами, используются личные и безличные конструкции.

Если в ситуации содержится дифференцирующий элемент, указывающий на то, что утверждение качественной характеристики действия связано с волей говорящего, употребляется личная утвердительная конструкция двусоставного предложения: Он хорошо работал на семинаре.

Если же в ситуации наличествует дифференцирующий элемент, указывающий на то, что утверждение качественной характеристики действия-состояния обусловлено внешними обстоятельствами, не зависящими от воли говорящего, употребляется безличное утвердительное односоставное предложение типа: Ему хорошо работало на свежем воздухе.

III. Для выражения вопроса с целью получения информации о характере действия или состояния в речи используются личные вопросительные конструкции типа: Как ты живешь? (работаешь, отдыхаешь и т.д.) и безличные вопросительные предложения типа: Как тебе живется? (работается, отдыхается).

Если в ситуации получение информации об особенностях состояния субъекта есть компонент, подчеркивающий, что состояние субъекта не зависит от его воли, употребляются безличные вопросительные предложения типа: Как тебе живется? (в новой квартире, в другом городе и т.д.).

Обычно трудности вызывает не только осознание определенных семантических различий личных и безличных предложений, но и их структурных особенностей. Значение активного действия, связанного с волей говорящего, находит выражение в структуре личного предложения в форме подлежащего и сказуемого. Активный семантический субъект независим и представлен подлежащим-существительным или местоимением в именительном падеже. Активное действие названо сказуемым, выраженным спрягаемой личной формой глагола.

Значение самопроизвольного действия, не зависящего от воли говорящего, находит выражение в структуре безличного предложения, где семантический субъект пассивен и представлен формой дательного падежа существительного или местоимения. Пассивность действия состояния представлена сказуемым, выраженным безличным возвратным глаголом.

#### **Задание 1.**

***а) Прочитайте микротексты. Найдите предложения, в которых выражается неосознанное затруднение или невозможность действия, состояния лица, независящие от его воли. Укажите, какими грамматическими структурами выражается это значение.***

1. Воскресенье тянулось бесконечно долго. С рассвета Феде не спалось. Он встал, оделся и вышел на кухню. (Кузнецова) 2. Зимой я наладился на лыжах к деду с Марией в гости ходить. В тундре пурга разыгралась, носу не высунешь. А мне дома не сидится. (Казанцев) 3. Никогда, кажется, Игнату не работало так, как в ту теплую осень, никогда не чувствовал он себя таким спокойным, уравновешенным, избавленным от липкой паутины прошлых раздумий. (Калашников) 4. Эти дни Бунчук жил, как в тифозном бреду. Ходил, делал что-то, ел, спал, но все это словно в полусне, одуряющем и

дурманном. Со дня смерти Анны чувства в нем временно атрофировались: ничего не хотелось, ни о чем не думалось. (Шолохов).

**б) Переведите данные безличные предложения на родной язык, учитывая окружающий контекст.**

**Задание 2.**

**а) В данных микротекстах выделите: а) предложения, выражающие отрицание активного действия; б) предложения, выражающие затрудненность или невозможность действия-состояния, не зависящие от воли лица. Как отражается семантика предложений в их структуре?**

1. Дома целое собрание. Сидит Игнат у очага, слушает всех со вниманием, шевелит морщинами на лбу, соображает, что к чему. Больше всех, конечно, Стишка говорит. Ему на месте не сидится, машет руками, вертится туда-сюда. (Калашников) 2. Валя уже перестала смущаться. Живая, бойкая, она почти не сидела за столом, что-то приносила, уносила, и казалось, что всю жизнь прожила в этом доме. (Калашников) 3. В одиночестве поужинав, Игнат лег спать. Не спалось. С тоской и неохотой думал о своей жизни. Годы немалые, к тридцати подкатывает, половину своего века, должно, уже прожил, а ничего доброго в жизни не видел. (Калашников) 4. Федя пришел домой в третьем часу. Он осторожно стукнул в окно, и в сенях сейчас же послышались легкие шаги матери.

– Ты, сынок?

– Я, – и уже в комнате Федя сказал скорее себе, чем матери:

– А ты не спала. Ждала меня. Беспokoилась. (Кузнецов) 5. Убравшись и поужинав, Татьяна прилегла на кровать. Снова развернула письмо, перечитала, вдумываясь в каждое слово, видела за строками лицо Максима – с усмешкой в синих глазах, и горести ее убывали, она думала, что напишет ему большое, хорошее письмо, какого еще ни разу не писала. (Калашников) 6. Достая свою тетрадь со стихами. Нет, не пишется. (Новиков-Прибой) 7. Настена украдкой косилась на Андрея, удивляясь, поражаясь. К нему ли, к этому ли человеку она пылала, о нем ли страдала, он ли получил над ней страшную и желанную власть? Не верится. И тоскливо, безысходно сжалось сердце: ничего не знает о себе человек. И сам себе не верит, и сам себя боится. (Распутин)

**б) Объясните, почему в русском языке активное действие субъекта выражается личными структурами, а действие, не зависящее от воли субъекта, – безличными.**

**Задание 3.**

**а) В данных контекстах выделите дифференцирующий элемент, определяющий выбор безличной конструкции.**

1) В молодости писателю Чехову работалось легко. Не мешали ему неудобные квартиры, шум за стеной, занятия в университете и обязательства перед издательством. (Авдеев) 2. Здесь, на холмах, дышится легко, а сердцу свободно и просто. (Куранов) 3. Николай Алексеевич любил ходить. Во время прогулки хорошо думалось. (Казанцев) 4. Дышалось на улице тяжело. И Анисимов, войдя в зеленую чащу парка, вздохнул всей грудью. (Казанцев) 5. Я старею. А старику плохо спится. А когда плохо спишь, много думаешь. 6. В апреле едва согнало снег, Михеич с Настеной взялись за дрова. Пилили недалеко от деревни. Но пилилось нынче плохо, Михеич, как никогда, быстро уставал. (Распутин)

**Б. Придумайте несколько ситуаций, в которых можно было бы употребить безличные конструкции с глаголами не работается, дышится, думается, не спится.**

**Задание 4.**

**Прочитайте диалоги. Исходя из контекста, объясните употребление в данных ситуациях безличных вопросительных предложений.**

1) – Сынок, вставай, сынок! – послышался снизу голос Савелия. – Чаек пить иди!

– Доброе утро, дедушка!

- Как спалось, сынок?
  - Никак, дедушка. Всю ночь не спал.
  - 2) – Ну, как самочувствие? Как спалось, как работалось, как отдыхалось?
  - Гнусно, отвратно, – пробурчал Лихачев, втайне радуясь, что Осиповский все же как-то отвлечет его от тяжелых мыслей.
  - Что так? Нездоровится? – полюбопытствовал гость. (Марков)
  - 3) – Как вам работалось с Никитой Михалковым?
  - Прекрасно! Он так хорошо знает сельскую жизнь, сельские песни.
- (Телепередача)

#### **Задание 5**

*а) Закончите диалоги, употребив в ответе личную и безличную отрицательные конструкции.*

Образец:

Я не работаю. – Мне не работается. – Я тебе помешала? Ты работаешь?

а) – Нет, заходи, я не работаю, просматриваю новые журналы.

б) – Нет, заходи, все равно что-то не работается, устал уже, наверное.

1) Я не хочу. – Мне не хочется. – Пойдем сегодня в кино?

2) Я не спал. – Мне не спалось.

– Что это у тебя такой сонный вид?

3) Я не сидел. – Мне не сиделось.

– Я тебе звонил днем, не мог дозвониться.

4) Я не верю. – Мне не верится.

– Вы знаете, Смирнов поступил в институт.

#### **Задание 6**

*Составьте диалоги по описанным ниже ситуациям. В ответных репликах используйте безличные конструкции, выражающие состояние, не зависящее от воли субъекта. Используйте материал для справок.*

1) Вы приглашаете друга пойти покататься на лыжах. Он отказывается.

2) Вам сообщают, что ваш друг не сдал экзамен. Выразите сомнение по этому поводу.

3) Вы спрашиваете сына, почему у него комнате ночью горел свет.

4) В Воскресенье вы хотели немного поработать и закончить статью. Подруга звонит вам вечером и спрашивает, что вы успели сделать.

5) Вы спрашиваете Лиду, всегда такую веселую и певунью, почему она в последнее время ходит грустная и не поет.

Материал для справок: не вериться не поется, не спалось, не хочется, нездоровится, не работается, не пишется, не сидится.

#### **Задание 7**

*Спросите у вашего друга (по телефону или в письме), как он живет в городе, в который недавно переехал; как он работает на новом месте, как он отдыхал в доме отдыха, из которого недавно вернулся. Используйте безличные вопросительные предложения с возвратными глаголами.*

#### **Задание 8**

*Разыграйте диалоги по предложенным ситуациям, употребляя безличные предложения.*

1) По просьбе сестры вы рассказываете ей, как вы провели отпуск.

2) Вы спрашиваете у подруги, почему у нее в последнее время такой усталый вид.

3) Вы решили поехать в конце недели на дачу и там поработать над дипломом.

По возвращении вы рассказываете своему коллеге, как вы провели время.

#### **КЛЮЧИ**

1) – Пойдем сегодня в кино?

- а) – Нет, я не хочу, говорят фильм неинтересный.  
 б) – Да нет, что-то мне не хочется, лучше пойду искупаюсь.
- 2) – Что это у тебя такой сонный вид?  
 а) – Да почти всю ночь не спал, читал новый роман.  
 б) – Знаешь, не спалось мне сегодня, душно было, жарко, не мог уснуть.
- 3) – Я тебе звонил днем, не мог дозвониться.  
 а) – А я дома не сидел, ездил с дочкой в зоопарк.  
 б) – В такую погоду дома не сидится, ездили в лес за грибами.
- 4) – Вы знаете, Смирнов поступил в институт.  
 а) – Я этому не верю, он в последнее время совсем не занимался.  
 б) – Да? Что-то мне в это не верится, сам не знаю почему.
- 1) – Пойдем кататься на лыжах – погода прекрасная.  
 – Ты знаешь, не хочется, что-то не здоровится мне сегодня.
- 2) – Ты слышал, Сергей не сдал сегодня математику.  
 – Не может быть, даже не верится, он так готовился.
- 3) – Почему у тебя в комнате так долго горел свет?  
 – Мне почему-то не спалось, ворочался, ворочался сначала, а потом решил почитать.
- 4) – Ну как ты, наконец, закончила свою статью?  
 – Нет, что-то у меня сегодня настроение странное: не сидится, не работается, не пишется.
- 5) – Что это ты такая грустная в последнее время и петь перестала?  
 – Не поется. Дома неприятности.
- 6) – Как тебе живется в Москве? Как тебе работается на новом месте, с новыми людьми? Как тебе отдыхалось в доме отдыха?  
 Возможные варианты:  
 1) – Ну как тебе отдыхалось в горах?  
 – Жилось там замечательно, я же был с друзьями, а с ними везде хорошо живется. Катались на лыжах, ходили в походы. А какой там воздух! Так легко дышится!
- 2) – Почему у тебя такой усталый вид? Или тебе нездоровится?  
 – Да я даже сама не знаю, по ночам не спится, днем не работается, наверное, правда, устала за этот семестр.
- 3) – Ну как провел время, написал что-нибудь?  
 – Все сделал. За городом и работается, и отдыхается, и дышится легко.

### Список литературы

1. Лексико-фразеологическая основа категории безличности в русском языке / Под ред. проф. Л.Г.Салховой. – Уфа: БашГУ, 2003. – 213 с.
2. Белошاپкова В.А. Современный русский язык: Синтаксис. – М.: Высшая школа, 1977.
3. Богородицкий В.А. Общий курс русской грамматики. – М.-Л., 1935.
4. Буслаев Н.Ф. Опыт исторической грамматики русского языка. Ч. II. – М., 1958. – § 110. – С. 8.